



Informe  
Pertenencia  
Sociolingüística  
**2022**

# **Informe de Pertenenencia Sociolingüística**

Septiembre 2022



# **TABLA DE CONTENIDO**

Introducción	3
Objetivo	4
Temporalidad	5
Base Legal y Normativa	6
Descripción de la Recopilación de Datos	7
Análisis e Interpretación de Resultados	9
6.1 Estadísticas	9
6.2 Prestación de Servicios	16

# 1. INTRODUCCION

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH, fue creada según Acuerdo Gubernativo 100-2020, de fecha treinta de julio de dos mil veinte, establece en su parte conducente que la comisión tiene por objeto, asesorar y coordinar las distintas dependencias del Organismo Ejecutivo la promoción de acciones y mecanismos encaminados a la efectiva vigencia y protección de los derechos humanos, en cumplimiento a los compromisos gubernamentales derivados de los Acuerdos de Paz y la Conflictividad del País.

En ese marco legal y de conformidad con lo que establece artículo 10, numeral 28 del Decreto Número 57–2008 Ley de Acceso a la Información Pública, así mismo el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales del Congreso de la República, la Unidad de Género de la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de **Septiembre de 2022**

## 2. OBJETIVO

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos en cumplimiento a lo estipulado en el Decreto Número 57–2008 Ley de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala, siendo responsabilidad del Organismo Ejecutivo y sus instituciones, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, la ejecución efectiva de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka contenida en el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales, del Congreso de la República de Guatemala.

**La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el informe sociolingüístico consolidado del departamento de Formación y Capacitación de Cultura de Paz**, siendo esta la única dependencia de la Comisión en brindar servicio a la ciudadanía, cabe mencionar que la Unidad de Acceso a la Información Pública, no presenta informe sociolingüístico debido a que, el acceso a la información pública no está sujeta a ninguna formalidad.

### 3. TEMPORALIDAD

La ley de Acceso a la información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales no establecen la periodicidad con la que deba realizarse el informe, solamente el artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales indica que “deberán llevar registros”, entendiéndose que es una obligación permanente.

Sin embargo, para que el informe sea de utilidad institucional se plasma el servicio brindado con pertenencia sociolingüística correspondiente al mes de **Septiembre 2022**.

## 4. BASE LEGAL Y NORMATIVA

La Ley de Acceso a la Información, Decreto Número 57-2008, artículo 10, numeral 28, indica que: “las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”

Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 Esta ley tiene por objeto regular el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca en Guatemala.

## 5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes personas durante el mes de **Septiembre 2,022** teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, la Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) a través del Departamento de Formación y Capacitación en Cultura de Paz, realizó los siguientes eventos

5.1 La Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) y el Departamento Formación y Capacitación en Cultura de Paz .

### TALLERES



Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia a Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como una herramienta para la prevención de conflictos.	18/08/2022	Aldea Yulchen Municipio de San Pedro Soloma
			12/08/2022	Microregión 3 Cantzelej, Aguacatán, Huehuetenango
			17/08/2022	Sociedad Civil e Instituciones del Estado, municipio de Aguacatán, Huehuetenango
			18/08/2022	Colegio Nuestra señora del Pilar municipio de Zaragoza, Chimaltenango
			22/08/2022	Centro Educativo Ak' Tenamit, Aldea Barra de Lampara, Livingston, Izabal
			19/08/2022	Instalaciones de la Sede de Suchitepequez
			22/08/2022	MUNICIPALIDAD DE RETALHULEU
			22/08/2022	Academia PNC, Huehuetenango
			26/08/2022	Academia PNC, Huehuetenango
			22/08/2022	Municipalidad de Guatemala
			26/08/2022	Mujeres Lideresas de la Aldea Sancapech, municipio de san mateo Totutón, Codo Regional, Totutón
			29/08/2022	Dirigido a empleados municipales de la municipalidad de Patzicia,
			31/08/2022	Plataforma Google Meet, Dirigido a Todo Público
			2/09/2022	Lideres comunitarios Las Cruces, Petén
			31/08/2022	PNC, MUNICIPIO LA DEMOCRACIA
			5/09/2022	Academia PNC, Huehuetenango
			8/09/2022	Mujeres Lideresas de santiago Atitlan
			6/09/2022	Plataforma Google Meet, Dirigido a CONADI
			9/09/2022	Lideres Comunitarios, Aldea las Camelias, Patzún, Chimaltenango
			12/09/2022	Personal de la Municipalidad de Guatemala, sector zona 2
	20/09/2022	Instituto Tecnológico Empresarial, Antigua Guatemala		
20/09/2022	Estudiantes -NUFED-, SANTO TOMAS			
	Taller de "Conocimientos Básicos en Derechos Humanos"	Que los participantes fortalezcan los conocimientos en definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta	6/09/2022	Plataforma ZOOM, MAGA
<b>Septiembre 2022</b>				

## **6. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS**

### **6.1. Estadísticas:**

Las entidades e instituciones del Estado deberán llevar registros, actualizar y reportar datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos.

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes usuarios del país durante el mes de **Septiembre 2,022** teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, para lo cual se detalla a continuación los siguientes avances:

La Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) y el Departamento Formación y Capitación en Cultura de Paz

De los cuales se adjunta los siguientes listados que detallan las actividades y la población a la cual fue atendida

**Tabla No.1**

Tema	Fecha	Población atendida																			
		GÉNERO			EDAD				ETNIA						PERSONAS CON DISCAPACIDAD						
		Mujeres	Hombres	Total	13-30 (juventud)	31-59	60 o más (tercera edad)	Total	Maya	Xinca	Garifuna	Ladino/Mestizo	AFRODESCENDIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	De Lengua	Intelectual	Psicosocial
Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	18/08/2022	40	0	40	6	33	1	40	40	0	0	0	0	0	40	0	0	0	0	0	
	12/08/2022	2	15	17	7	9	1	17	16	0	0	1	0	0	17	0	0	0	0	0	
	17/08/2022	38	9	47	26	20	1	47	23	0	0	24	0	0	47	0	0	0	0	0	
	18/08/2022	50	46	96	94	2	0	96	12	0	0	84	0	0	96	0	0	0	0	0	
	22/08/2022	42	24	66	62	4	0	66	50	0	8	8	0	0	66	0	0	0	0	0	
	19/08/2022	11	8	19	7	11	1	19	2	0	0	16	0	1	19	0	0	0	0	0	
	22/08/2022	15	1	16	2	12	2	16	0	0	0	16	0	0	16	0	0	0	0	0	
	22/08/2022	0	100	100	100	0	0	100	12	0	0	88	0	0	100	0	0	0	0	0	
	26/08/2022	0	62	62	62	0	0	62	13	0	0	49	0	0	62	0	0	0	0	0	
	22/08/2022	6	5	11	11	0	0	11	0	0	0	11	0	0	11	0	0	0	0	0	
	26/08/2022	66	0	66	35	27	4	66	66	0	0	0	0	0	66	0	0	0	0	0	
	29/08/2022	38	5	43	24	19	0	43	28	0	0	15	0	0	43	0	0	0	0	0	
	31/08/2022	35	18	53	34	18	1	53	1	0	1	51	0	0	53	0	0	0	0	1	
	2/09/2022	4	11	15	13	2	0	15	0	0	0	15	0	0	15	0	0	0	0	0	
	31/08/2022	3	19	22	3	19	0	22	4	0	0	18	0	0	22	0	0	0	0	0	
	5/09/2022	0	96	96	0	96	0	96	15	0	0	81	0	0	96	0	0	0	0	0	
	8/09/2022	32	0	32	10	22	0	32	32	0	0	0	0	0	32	0	0	0	0	0	
	6/09/2022	10	5	15	1	14	0	15	3	0	0	12	0	0	15	0	2	2	0	0	
	9/09/2022	32	0	32	25	7	0	32	32	0	0	0	0	0	32	0	0	0	0	0	
	12/09/2022	7	1	8	1	7	0	8	0	0	0	8	0	0	8	0	0	0	0	0	
20/09/2022	14	37	51	51	0	0	51	2	0	0	49	0	0	51	0	0	0	0	0		
20/09/2022	37	34	71	69	2	0	71	2	0	0	69	0	0	71	0	0	0	0	0		
Taller de "Conocimientos Básicos en Derechos Humanos"	6/09/2022	39	25	64	28	36	0	64	8	0	0	56	0	0	64	0	1	0	0	0	
<b>Septiembre 2022</b>		<b>521</b>	<b>521</b>	<b>1042</b>	<b>671</b>	<b>360</b>	<b>11</b>	<b>1042</b>	<b>361</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>671</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1042</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>TOTALES</b>		521	521	1042	671	360	11	1042	361	0	9	671	0	1	1042	0	3	2	0	0	1
		1042			1042				1042						6						
<b>Porcentaje</b>		50%	50%		64%	35%	1%		35%	0%	1%	64%	0%	0%		0%	50%	33%	0%	0%	17%

**Tabla No. 2**

COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEH-

INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)

DEPARTAMENTO O UNIDAD: DIFOPAZ MES QUE CORRESPONDE: SEPTIEMBRE 2022

(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28)

RANGO DE EDAD	INDÍGENA										NO INDÍGENA		OTRO		TOTAL		TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA		LADINO/MESTIZO		M	H	M	H			
	M	Código Comunidad Lingüística	H	Código Comunidad Lingüística	M	H	M	H	M	H							
13-18 años	0	3	2	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	
13-18 años	0	12	1	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	
13-18 años	12	25	7	25	0	1	0	0	102	119	0	0	114	127	241	241	
13-18 años	27	17	22	17	0	0	0	0	0	0	0	0	27	22	49	49	
13-18 años	0	24	0	24	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	
13-18 años	8	6	0	6	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0	8	8	
13-18 años	1	7	0	7	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	
13-18 años	1	11	0	11	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	2	2	
19-30 años	6	16	0	16	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	6	6	
19-30 años	0	3	4	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	4	4	
19-30 años	2	12	4	12	0	0	0	0	0	0	0	0	2	4	6	6	
19-30 años	34	25	2	25	0	0	0	0	62	175	0	0	96	177	273	273	
19-30 años	2	2	3	2	0	0	0	0	0	0	0	0	2	3	5	5	
19-30 años	3	5	3	5	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3	6	6	
19-30 años	5	10	1	10	0	0	0	0	0	0	0	0	5	1	6	6	
19-30 años	2	17	1	17	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1	3	3	
19-30 años	0	24	0	24	5	0	0	0	0	0	0	0	5	0	5	5	
19-30 años	26	6	3	6	0	0	0	0	0	0	0	0	26	3	29	29	
19-30 años	0	9	1	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	
19-30 años	0	8	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	
19-30 años	1	11	6	11	0	0	0	0	0	0	0	0	1	6	7	7	
19-30 años	10	21	4	21	0	0	0	0	0	0	0	0	10	4	14	14	
31-59 años	33	16	0	16	0	0	0	0	0	0	0	0	33	0	33	33	
31-59 años	1	3	4	3	0	0	0	0	0	0	0	0	1	4	5	5	
31-59 años	0	12	20	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20	20	20	
31-59 años	6	5	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	6	6	
31-59 años	5	10	1	10	0	0	0	0	0	0	0	0	5	1	6	6	
31-59 años	19	25	1	25	0	0	0	0	81	125	0	0	100	126	226	226	
31-59 años	0	24	0	24	2	0	0	0	0	0	0	0	2	0	2	2	
31-59 años	0	27	1	27	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	2	2	
31-59 años	27	6	0	6	0	0	0	0	0	0	0	0	27	0	27	27	
31-59 años	0	9	1	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	
31-59 años	0	18	1	18	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	
31-59 años	22	21	0	21	0	0	0	0	0	0	0	0	22	0	22	22	
31-59 años	3	11	3	11	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3	6	6	
31-59 años	1	17	0	17	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	2	2	
31-59 años	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	1	1	
60 años en adelante	6	16	1	16	0	0	0	0	4	0	0	0	10	1	11	11	
<b>SUB-TOTAL</b>	<b>263</b>		<b>98</b>		<b>7</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>250</b>	<b>421</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>521</b>	<b>521</b>	<b>1042</b>	<b>1042</b>	

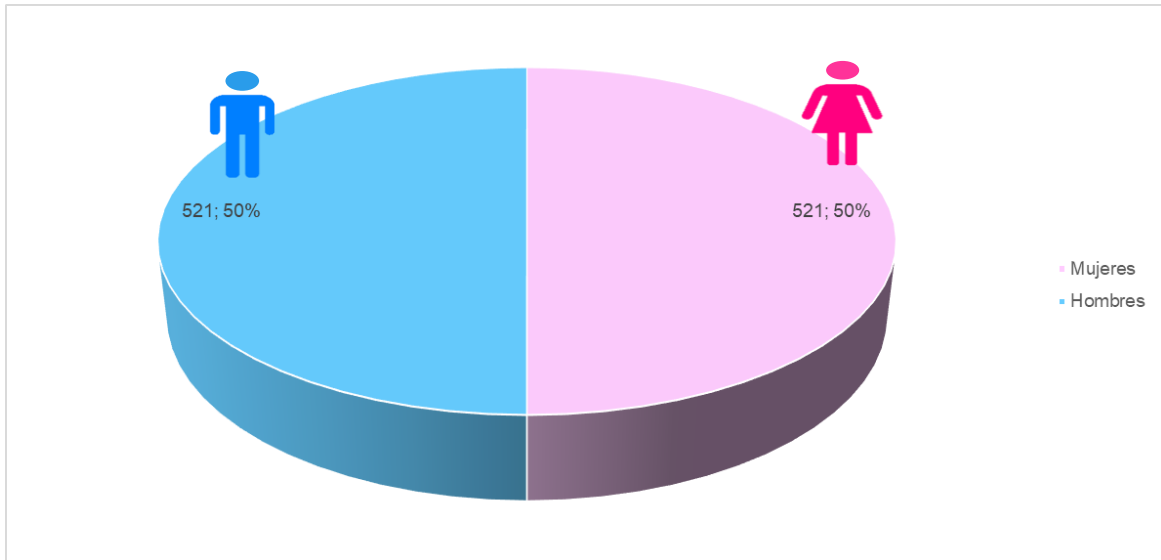
CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Pogomam	14
Ch'orti'	04	Pogomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi'	17
Itz'at	07	Sakapulteka	18
Itz'at	08	Spakapense	19
Jakalteka	09	Tekiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCIA	M=MUIER
	H=HOMBRE

Elaborado por: Claudia Guerra  
Autorizado por: Jannia Archila  
Fecha de entrega: 27/09/2022  
\*Elaborado con base al PCA

Con la información obtenida de la Tabla 1 y 2, a continuación, se detalla los datos estadísticos, gráficas y los análisis e interpretación de resultado.

a. **SEXO**

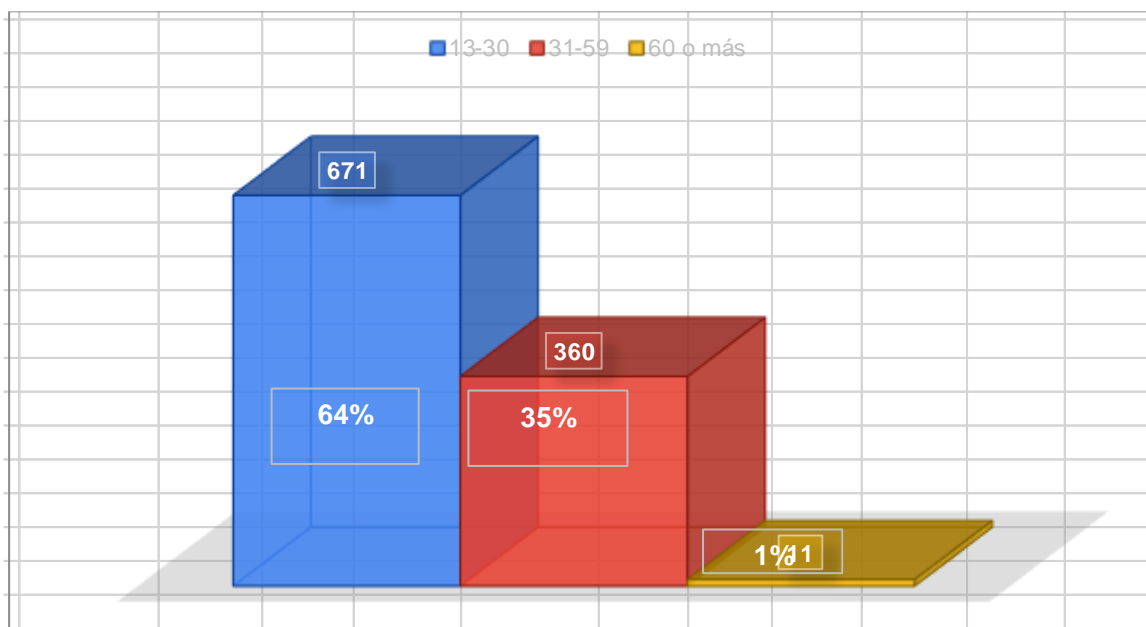


**Análisis e Interpretación**

Como se puede observar en la Tabla No. 1 y 2. Se brindaron capacitaciones a 521 mujeres y 521 hombres, teniendo una participación equitativa con un 50% en ambos géneros.



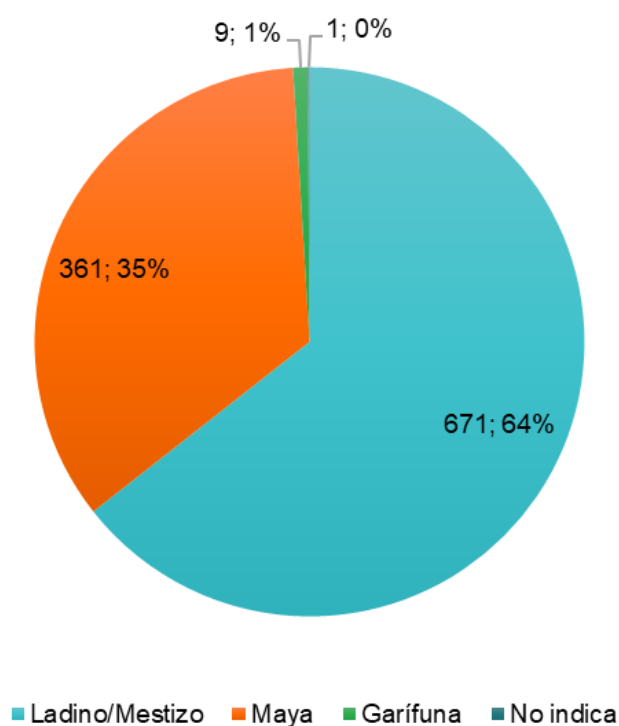
b. **EDAD**



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la gráfica anterior, el 64% de la población representa el rango más alto, siendo este el de 13-30 años, mientras que el rango minoritario es el de 60 o más años, con una representación mínima del 1% del total de la población.

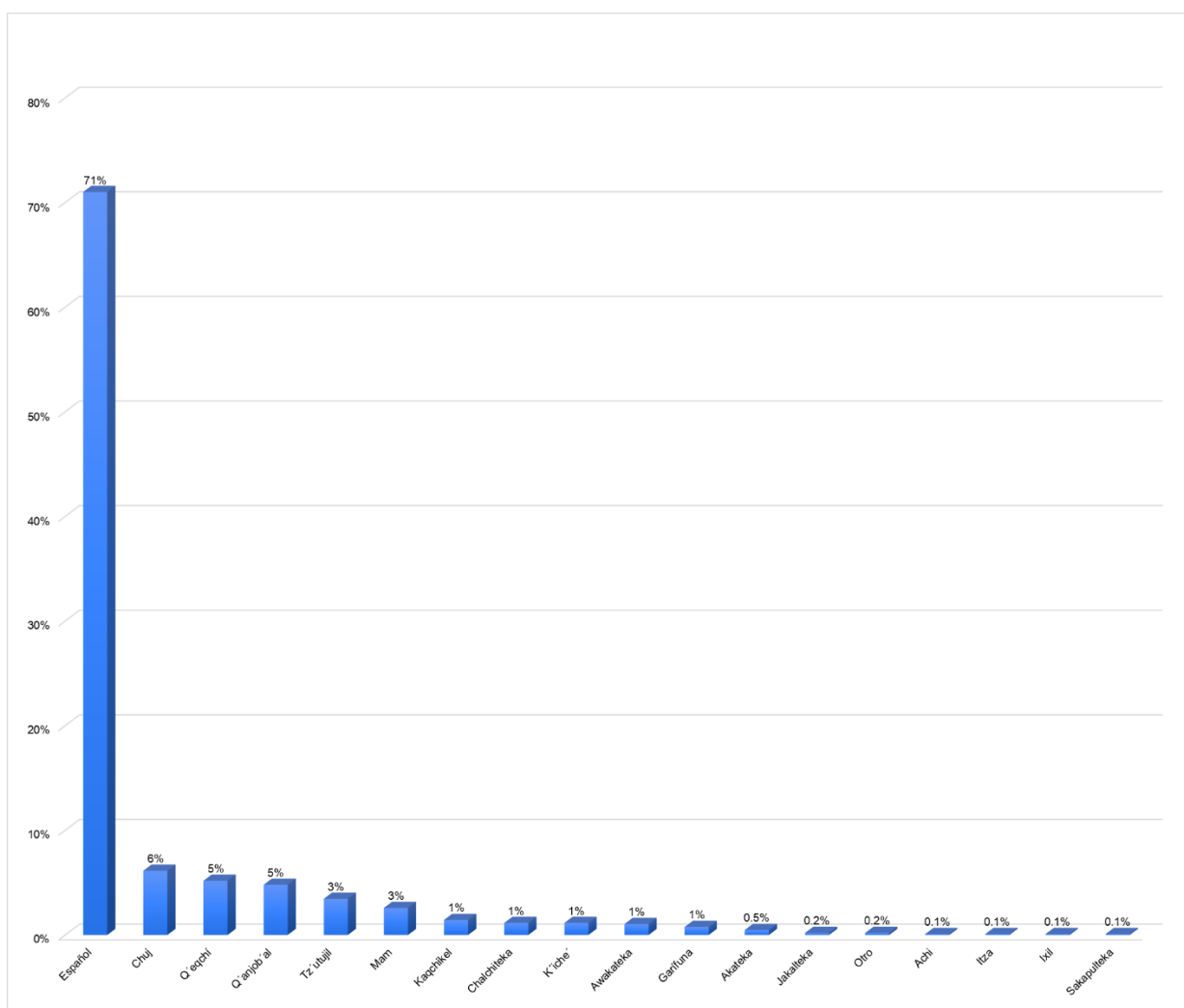
c. **GRUPO ÉTNICO**



**Análisis e Interpretación**

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 1 y 2, los grupos étnicos que más predominaron en las capacitaciones de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 64% de participación y Maya el 35%.

#### d. COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



#### Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 2, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de Septiembre, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron son Español (71%), Chuj (6%), Q'eqchi' y Q'anjob'al (5%).

## 6.2 PRESTACION DE SERVICIOS

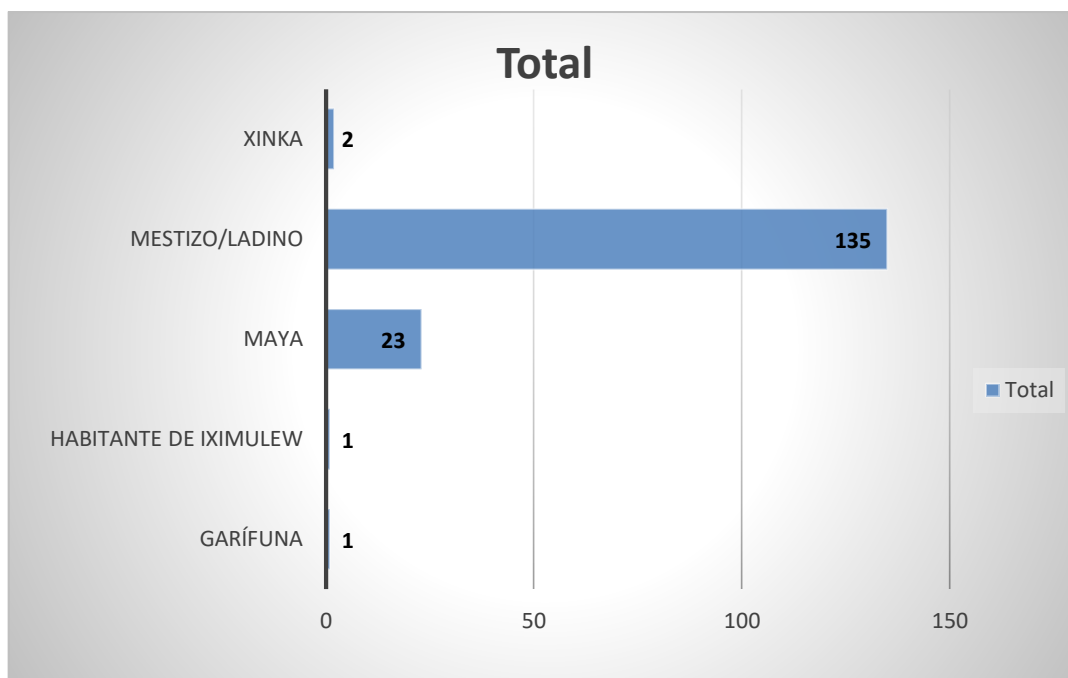
### ARTÍCULO 10. Numeral 28

Calidades para la Prestación de los Servicios Públicos.

En la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos, podemos decir que dentro del personal que presta sus servicios, contamos con la utilización de 16 idionas los cuales se pueden visualizar en el detalle.

#### a) GRUPO ETNICO

Etiquetas de fila	Cuenta de PERTENENCIA CULTURAL
GARÍFUNA	1
HABITANTE DE IXIMULEW	1
MAYA	23
MESTIZO/LADINO	135
XINKA	2
<b>Total general</b>	<b>162</b>

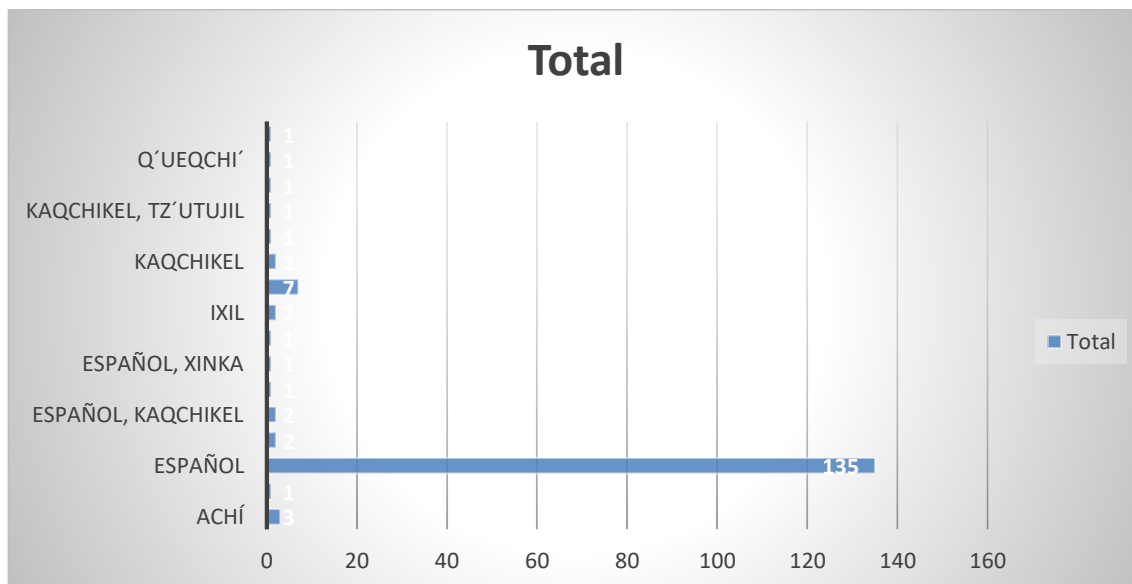


### Análisis e Interpretación

Tomando como referencia en la gráfica anterior, los grupos étnicos que más predominaron en la prestación de servicios de COPADEH fueron Mestizo/Ladino con un total de 135 y Maya con un total de 23 personas.



## b) COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



### Análisis e Interpretación de Resultados:

Como se puede observar en la gráfica anterior, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de **Septiembre 2,022**, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron es el español.

Lcda. Ana Lisbeth Franco Grajeda  
Encargada de Género  
Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos  
- COPADEH -



Elaborado por: Lcda A. Lisbeth Franco  
Encargada de Género

Elaborado por: Lcda A. Lisbeth Franco  
Encargada de Género

